

**Milwaukee**

Nothing but **HEAVY DUTY**.®



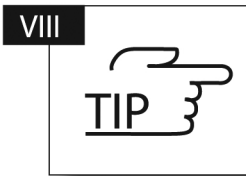
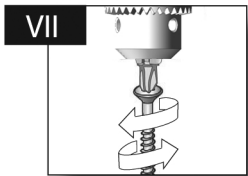
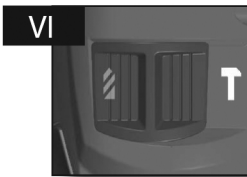
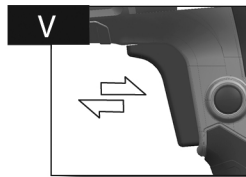
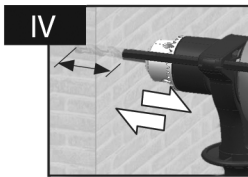
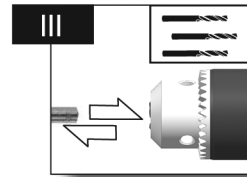
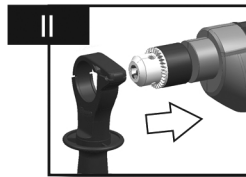
## PD 705

- Ⓞ GB Original instructions
- Ⓞ ROC 原始指南
- Ⓞ PRC 原始指南
- Ⓞ TH ขอบปฏิบัติของต้นฉบับ
- Ⓞ BM Arahan-arahan Asal
- Ⓞ VN Hướng dẫn sử dụng gốc



Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	English	12
技術資料、安全説明、指定使用條件、EC 合規宣告、電力連線、維護、符號	請詳閱並儲存這些說明！	繁體中文	14
技术数据、特殊安全指示、正确地使用机器、欧洲安全规定说明、电源插头、维修、符号	请仔细阅读并妥善保存！	中文	16
ข้อมูลด้านเทคนิค ข้อปฏิบัติที่ปลอดภัย เงื่อนไขเฉพาะของการใช้งาน คำประกาศ EC ของขอตกลง การเชื่อมโยงของสวนสำคัญ การบำรุงรักษา สัญลักษณ์	กรุณาอ่านและบันทึกตามข้อปฏิบัตินี้	ไทย	18
Data Teknikal, Arahan Keselamatan, Syarat Penggunaan Dinyatakan, Pengisytiharan Kepatuhan EC, Sambungan Menggunakan Kuasa Utama, Penyelenggaraan, Simbol – Simbol	Sila baca dan simpan arahan ini!	Bahasa Melayu / Indonesia	20
Thông số kỹ thuật, Hướng dẫn an toàn, Điều kiện sử dụng quy định, Tuyên bố tính tuân thủ EC, Kết nối nguồn điện, Bảo dưỡng, Ký hiệu	Vui lòng đọc và lưu giữ tài liệu hướng dẫn sử dụng này!	Tiếng Việt	22



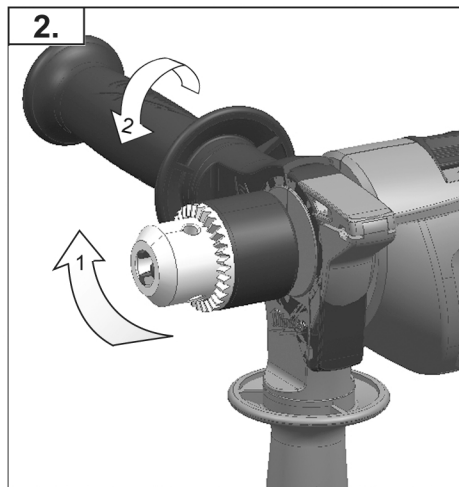
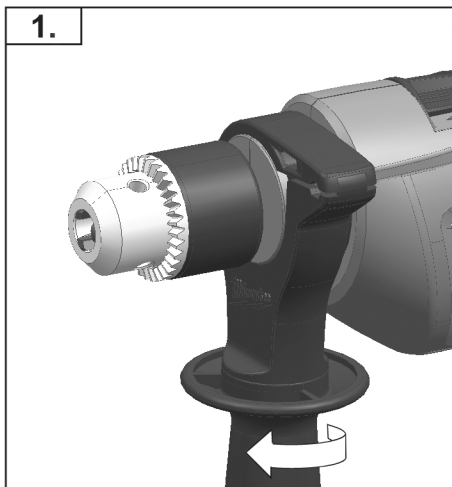
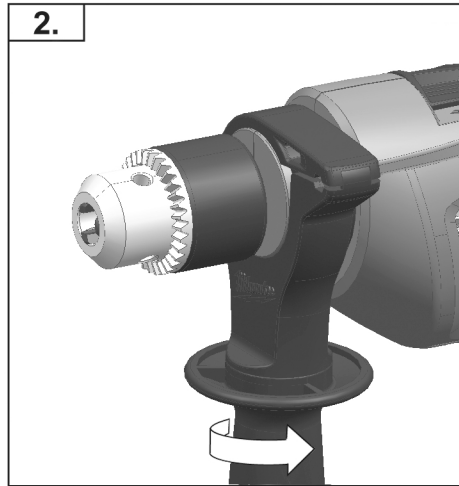
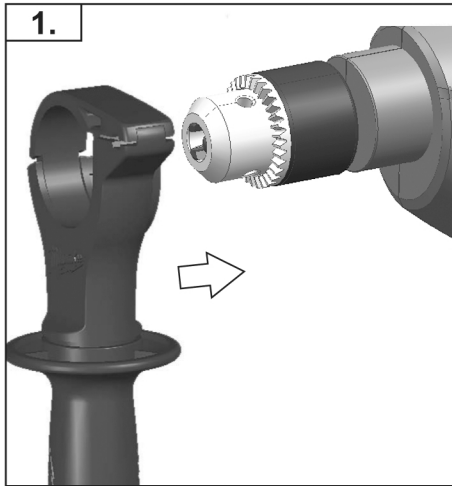
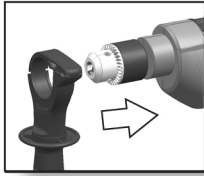


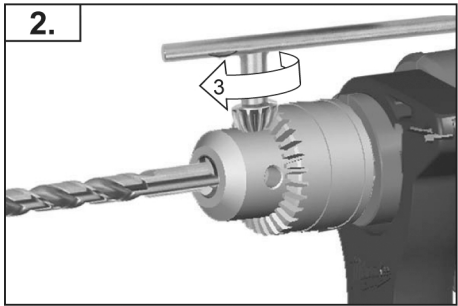
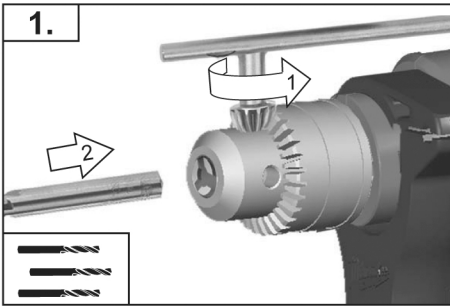
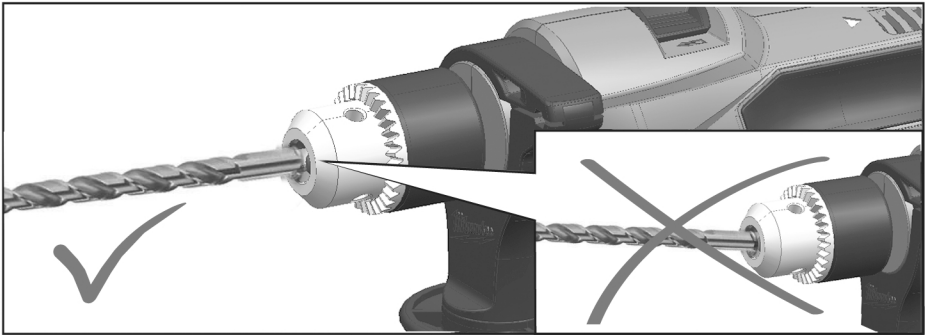
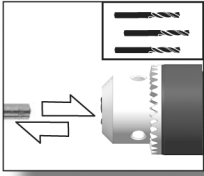

Accessory  
 附件  
 配件  
 อุปกรณ์เสริม  
 Aksesori  
 Phụ kiện

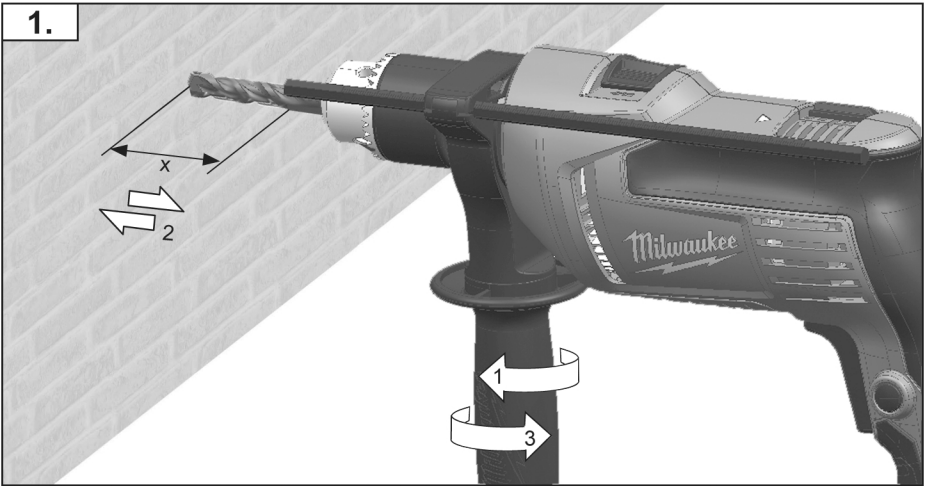
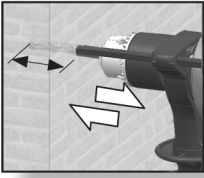
IX

ische Daten . Technical Dat  
 actéristiques techniques . Da  
 echnici . Datos técnicos . Technik  
 Características . Technick  
 ata . Technic . podaci  
 Tehni . podaci  
 Tehni . ndmed  
 Tehni . чески  
 данни . данни  
 Tehni . levens

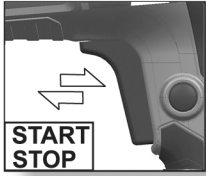




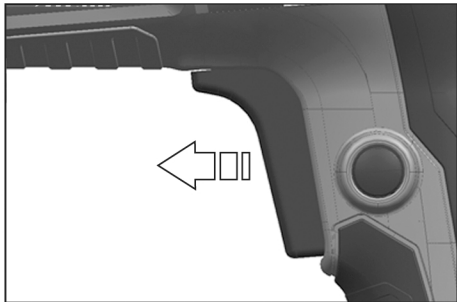
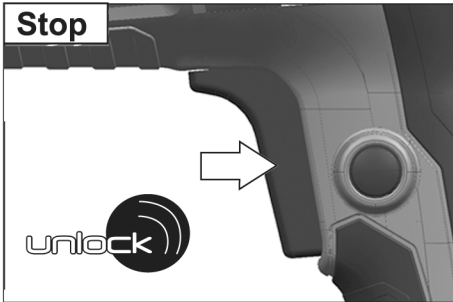
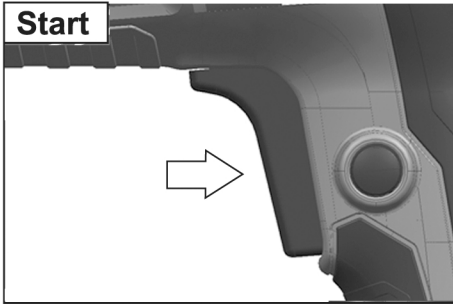


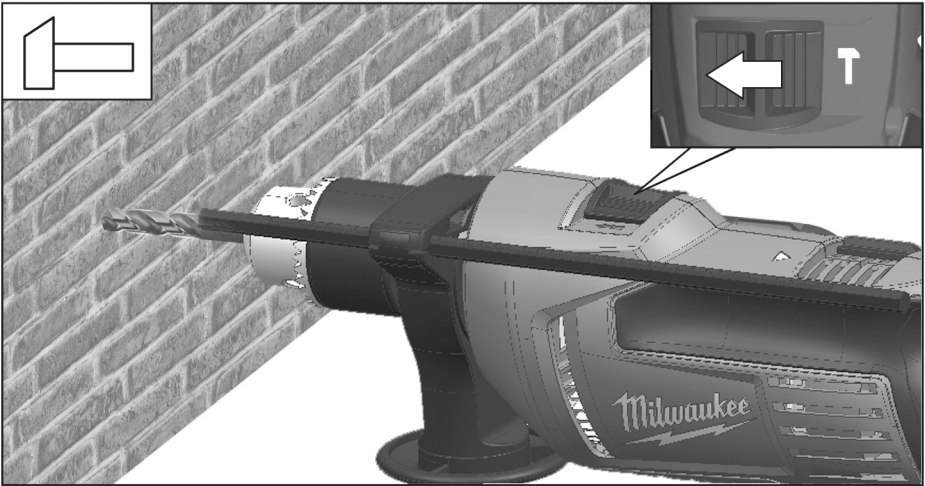
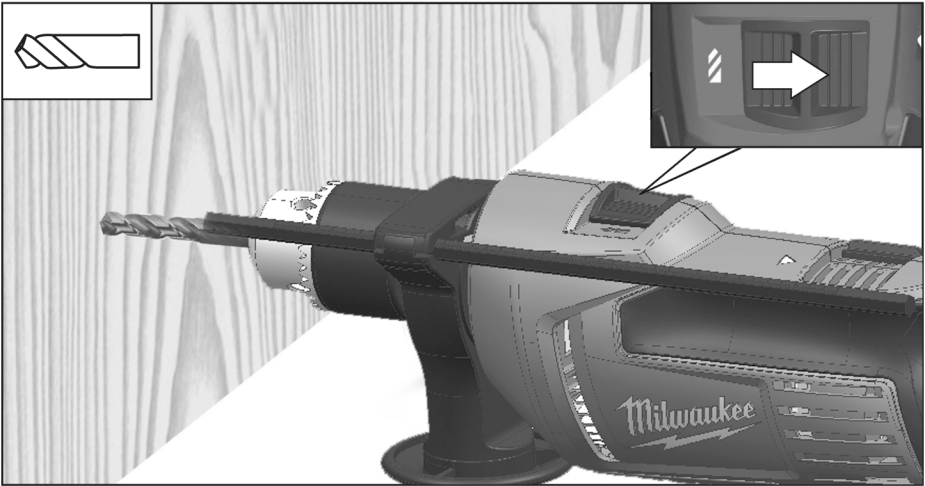


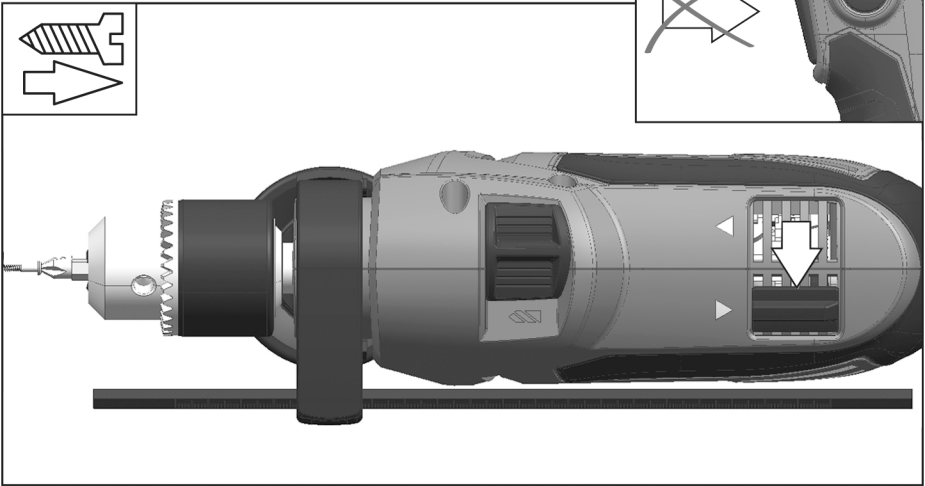
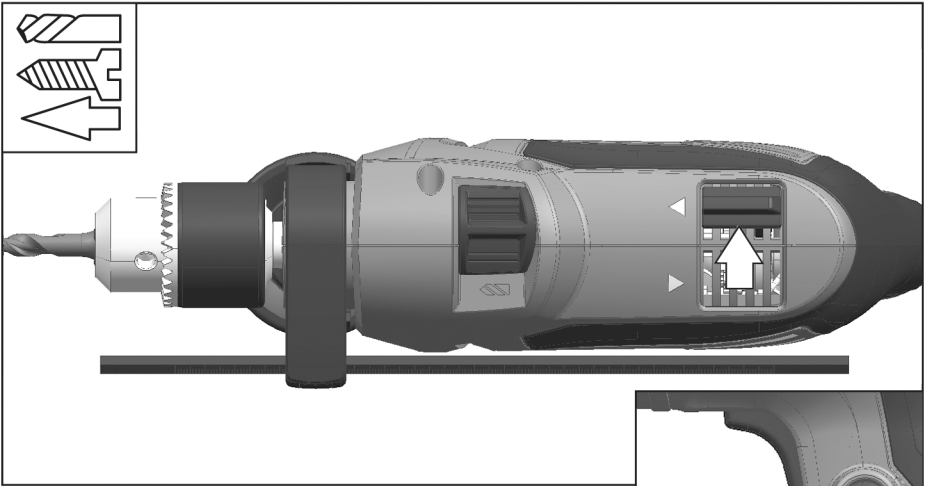
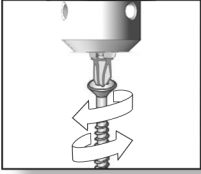




START  
STOP  
<







English

**PD 705**

Rated input .....	705 W
Output .....	355 W
No-load speed .....	0-3000 /min
Speed under load max. ....	0-1840 /min
Rate of percussion under load max. ....	0-48000 /min
Static jamming moment * .....	13.8 Nm
Drilling capacity in concrete .....	15 mm
Drilling capacity in brick and tile .....	16 mm
Drilling capacity in steel .....	13 mm
Drilling capacity in wood .....	30 mm
Drill chuck range .....	1,5-13 mm
Drive shank .....	1/2" x 20
Chuck neck diameter .....	43 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 .....	1,9 kg

\* Measured according to Milwaukee norm N 877318


**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

 **WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

**SAFETY INSTRUCTIONS**

**Safety instructions for drills.**

**Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.

**Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

**Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

Appliances used at many different locations including open air should be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.


Do not use diamond core drills on hammer mode.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

The electronic percussion drill/screwdriver can be universally used for drilling, percussion drilling, screwdriving and cutting screw threads. Do not use this product in any other way as stated for normal use.

**MAINS CONNECTION**

 Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

English



## MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

If the machine is mainly used for percussion drilling, regularly remove collected dust from the chuck. To remove the dust hold the machine with the chuck facing down vertically, and completely open and close the chuck. The collected dust will fall from the chuck. It is recommended to regularly use cleaner for the clamping jaws and the clamping jaw borings.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at T ä æ \ ^ ^ Ö | & ç A [ [ ].  
Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

China Service Contact Address  
Room 1618-1619  
Kerry Everbright City Enterprise Square  
228 Mei Yuan Road  
Shanghai  
China  
200070  
Tel: 021-3206172  
Fax: 021-3206175

Taiwan Service Contact Address  
No. 19, ane. 118, SEC.  
2 Min Tzu Rd., Ping Chang City,  
Taoyuan,  
Taiwan  
Tel: 0800-204-377

## SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



Class II construction, tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided.

**PD 705**

額定輸入 .....	705 瓦
輸出 .....	355 瓦
空載轉速 .....	0-3000 /min
最高負載速度 .....	0-1840 /min
最高負載下敲擊率 .....	0-48000 /min
靜態阻滯扭力 * .....	13.8 Nm
在混凝土上的鑽孔直徑 .....	15 mm
在磚塊和石灰沙石上的鑽孔直徑 .....	16 mm
在鋼材上的鑽孔直徑 .....	13 mm
在木材上的鑽孔直徑 .....	30 mm
鑽夾頭張開範圍 .....	1.5-13 mm
主軸 .....	1/2" x 20
夾頭頸直徑 .....	43 mm
重量符合 EPTA-Procedure 01/2003 規範 .....	1.9 kg

\* 測量值根據 Milwaukee N 877318 號檢驗標準測得

**警告**

本資訊單所提供的震動等級係依 EN 60745 所規定的標準化測試進行測量，且可能用於與另一個工具進行比較。它可用於初步評估風險。

宣告的震動釋放等級代表的是本工具的主要應用。然而，如果此工具用於不同的應用，使用不同的配件或保養不當，震動釋放也可能不同。這可能會在總工作時間上顯著增加風險等級。

對震動暴露等級的評估還應考慮本工具開機時的時間，或當工具運轉但卻未實際使用的時間。這可能會明顯降低總工作期間的風險等級。

請識別額外的安全措施，以保護操作員不受震動的影響，例如：保養本工具與配件、保持手部溫暖、井然有序的工作方式。

 **警告！**請詳閱所有安全警告及說明，包括隨附於手冊內的安全警告及說明。

若未能遵守警告與指示，可能會導致觸電、火災和/或嚴重受傷。

請儲存所有警告與指示以供未來參考。

**安全指示**

**衝擊鑽的安全指示。**

使用電鑽時請配戴耳罩。暴露於噪音下可能會造成聽力損害。

如果工具有提供輔助握把，請使用它。失去控制可能會造成人身傷害。

當進行切割配件可能接觸隱藏配線或工具本身電線的作業時，請把持電動工具的絕緣握把表面。接觸到「通電中」線路的切割配件可能會讓電動工具的金屬部位也「通電」，並造成使用者電擊。

在許多不同場所使用的電器，包括在開放空間下使用時，應透過殘餘電流裝置 (FI、RCD、PRCD) 為 30 毫安或更低的裝置連接。

使用電動工具時，請務必配戴護目鏡。建議穿戴手套、穩固的防滑鞋以及圍裙。

本工具運轉時，不可以清除細屑與碎片。

在機器上做任何操作和修護工作之前，拔出插座上的插頭。

只有當電動工具關機時才能插入插座。

不要把電源線放置於機器作業範圍內。請始終讓電線在您後方。


請勿在鏈鑽模式下使用鑽石鑽管。

在對天花板、地板進行作業時，請注意避開電線、瓦斯或自來水管路。

**指定使用情況**

電子衝擊鑽/螺絲刀，可普遍用於鑽，衝擊鑽，鬆緊螺絲和切割螺紋。請勿以非正常使用的任何其它方式使用本產品。

**主要連線**

 僅可連接至單相交流電及額定銘板上所指出的系統電壓。由於本工具的設計符合 II 級安全等級，因此也可以在不接地的情況下連接到插座。

## 維護

在任何時間，本工具上的通風槽都必須保持通風。

如果主要適用衝擊鑽孔功能，請定期清理夾頭上的粉塵。清理粉塵時，握緊機器並讓夾頭垂直朝下，然後完全打開夾頭再關閉夾頭。如此，堆積的粉塵便會從夾頭中掉落出來。建議定期使用清潔劑清洗爪夾和爪夾孔。

如果需要機器的分解圖，可以向您的顧客服務中心或直接向 King light Department Co. Ltd. 聯繫  
案件時必須提供以下資料：機型和機器銘牌上的十位數字。

進口商：King Light Department Co., Ltd.  
地址：台灣桃園縣平鎮市民族路雙連二段118巷19號3樓  
客服電話：0800-204-377

## 符號



使用本機器之前請詳細閱讀使用說明書。



注意！警告！危險！



在電動工具上進行任何操作前，請務必將插頭從插座拔出。



配件-不包含在基本設備上.可另行選購。



不可以把損壞的電動工具丟棄在家庭垃圾中！根據被歐盟各國引用的有關舊電子機器的歐洲法規 2002/96/EC，必須另外收集舊電子機器，並以符合環保規定的方式回收再利用。



保護等級 II，俱備此保護等級的機器，不僅可依靠基本絕緣方式防止電擊，還可依靠雙重絕緣和強化絕緣的保護方式防止電擊。

**PD 705**

输入功率 .....	705 W
输出功率 .....	355 W
无负载转速 .....	0-3000 /min
最高负载转速 .....	0-1840 /min
负载撞击次数最大 .....	0-48000 /min
## 静态阻滞扭力* .....	13.8 Nm
钻孔直径在混凝土 .....	15 mm
钻孔直径在砖块和石灰砂石 .....	16 mm
钻孔直径在钢材 .....	13 mm
钻孔直径在木材 .....	30 mm
夹头张开范围 .....	1.5-13 mm
主轴 .....	1/2" x 20
夹头颈直径 .....	.43 mm
重量符合EPTA-Procedure 01/2003 .....	1.9 kg


\* 根据 Milwaukee N 877318 号检验标准所测得

**注意**

本规程列出的依欧盟EN 60745 标准一项标准测量方法测量的振荡级也可用于电动工具比较并适合于临时振荡负荷估计。该振荡级代表电动工具的主要应用。电动工具的其他应用，不正确的工作工具或缺乏维护可造成振荡级偏差。此可明确提高总工作期间的振荡负荷。

正确地估计一定工作期间的振荡负荷也要考虑到工具关闭或接通而不使用的期间。此可明确减少总工作期间的振荡负荷。

为提高操作人员对振荡作用的保护得规定补充安全措施：电动工具及工作工具的维护，温手，工作过程组织等。

 **注意！** 务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应注意阅读本附上的小册子）。

如未确实 遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且/或其他的严重伤害。

妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

**特殊安全指示**

**钻机的安全提示。**

使用震动钻功能时，请戴上护耳罩。所发生的噪声会导致听力损失。

使用包含在供货范围内的辅助把手。如果工作时无法正确操控机器，容易造成严重的伤害。

切割工具会碰到隐藏电线或自己的电缆时，得将器械握住于其绝缘把手表面。如果用于切割的工具接触到“通电”电线，就有可能使电动工具上暴露在外金属部件带电，从而导致操作人员触电。

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定(FI, RCD, PRCD)。

操作机器时必须佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

如果机器仍在运转，切勿清除其上的木屑或金属碎片。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

使用金刚石空心钻头作业时，必须关闭冲击体。


在墙壁、天花板或地板工作时，必须特别注意被埋的电线、瓦斯管和水管。

**正确地使用机器**

本震动电钻 / 起子机 具备了多项功能，它不仅能够进行正常钻、震动钻、松紧螺丝还能够钻制螺纹。

请依照本说明书的指示使用此机器。

**电源插头**

 只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II级绝缘。

**维修**

机器的通气孔必须随时保持清洁。

如果经常使用震动钻功能，则必须定期清除夹头上的污垢。清理污垢时必须垂直地竖起机器并让夹头朝下，接着先把夹头放开到最大然后再收紧夹头，如此一来堆积的污垢便会从夹头中掉落出来。最好定期在夹爪和夹爪上的孔喷洒清洁剂。

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Milwaukee Electric Tool. -Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. 零件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数字码。

中國代理商售後服務地址

上海市閘北區梅園路228號，企業廣場1618-1619號。

電話：021-32060172

傳真：021-32060175



## 符号



使用本机器之前请仔细阅读使用说明书。



请注意！警告！危险！



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。



配件 – 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，並以符合环保规定的方式回收再利用。



保护等级II，具有不只依赖于基本绝缘，但依赖于双重或强化绝缘等保护措施电击保护的电动工具。

**PD 705**

กำลังไฟเข้า.....	705 วัตต์
กำลังไฟออก.....	355 วัตต์
ความเร็วรอบเมื่อไม่ใช้งาน.....	0-3000 รอบต่อนาที
ความเร็วสูงสุดขณะใช้งาน.....	0-1840 รอบต่อนาที
อัตราการตอกกระแทกภายใต้การใช้งานสูงสุด.....	0-4800 รอบต่อนาที
ช่วงการบีบอัดขณะอยู่กับที่ *	13.8 นิ้วต้นเมตร
ความสามารถในการเจาะคอนกรีต.....	15 มิลลิเมตร
ความสามารถในการเจาะอิฐและกระเบื้อง.....	16 มิลลิเมตร
ความสามารถในการเจาะเหล็ก.....	13 มิลลิเมตร
ความสามารถในการเจาะไม้.....	30 มิลลิเมตร
ช่วงหัวจับดอกสว่าน.....	1.5-13 มิลลิเมตร
ดอกสว่าน.....	1/2" x 20
เส้นผ่าศูนย์กลางหัวจับดอกสว่าน.....	43 มิลลิเมตร
น้ำหนักตาม EPTA – กระบวนงานที่ 01/2003.....	1.9 กิโลกรัม

\* วัดตามวิธีปฏิบัติของมีลวอก N 877318

**คำเตือน**

ระดับความลั่นสะเทือนในเอกสารข้อมูลฉบับนี้ได้ตรวจวัดตามการทดสอบมาตรฐาน EN 60745 และสามารถไซ้เพื่อเปรียบเทียบกับเครื่องมืออื่นได้ นอกจากนี้ ยังสามารถไซ้เป็นข้อมูลประเมินการสัมผัสเบี่ยงเบนไดด้วย

ระดับความลั่นสะเทือนที่ระบุนี้แสดงค่าจากการใช้งานหลักของเครื่องมือ อย่างไรก็ตาม หากไซ้เครื่องมือต่างจากที่กำหนดไว้ ไซ้ใช้กับอุปกรณ์เสริมที่แตกต่างออกไป หรือเครื่องมือได้รับการบำรุงรักษาไม่ดี ค่าระดับความลั่นสะเทือนอาจแตกต่างจากที่ระบุไว้ได้ และอาจเพิ่มระดับการสัมผัสกับความลั่นสะเทือนตลอดระยะเวลาการปฏิบัติงานได้

การประมาณค่าระดับการสัมผัสความลั่นสะเทือนควรวางนึ่งถึงระยะเวลาที่ปิดเครื่อง หรือเมื่อเปิดเครื่องแต่ไม่ได้ใช้งานด้วย ซึ่งจะทำให้สามารถลดระดับการสัมผัสตลอดระยะเวลาการปฏิบัติงานได้เป็นอย่างดี

กำหนดมาตรการด้านความปลอดภัยเพิ่มเติมเพื่อป้องกันอุบัติเหตุจากผลกระทบของการลั่นสะเทือน เช่น บำรุงรักษาเครื่องมือและอุปกรณ์เสริม รักษามือให้อุ่น จัดตารางลักษณะการปฏิบัติงาน



**คำเตือน!** อ่านคำเตือนเกี่ยวกับความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด รวมถึงสิ่งที่อยู่ในใบรื้อหรือที่มาพร้อมกันด้วย

ทั้งนี้ หากไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำนี้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตเพลิงไหม้ และ/หรือการบาดเจ็บที่รุนแรงได้

ให้เก็บคำเตือนและคำแนะนำทุกอย่างไว้เพื่อการอ้างอิงในอนาคต

**คำแนะนำด้านความปลอดภัย**

คำแนะนำด้านความปลอดภัยสำหรับสว่าน

สวมอุปกรณ์ป้องกันหูเมื่อเจาะแบบกระแทก การสัมผัสเสียงดังสามารถทำให้สูญเสียการได้ยินได้

ใช้ตามจับเสริมหากมีมาพร้อมกันกับเครื่อง การเสียดการควบคุมสามารถทำให้บุคคลได้รับบาดเจ็บได้

จับถือเครื่องมือไฟฟ้าด้วยพื้นผิวใช้จับที่มีอุณหภูมิทำงานซึ่งอุปกรณ์เสริมสำหรับตัดอาจสัมผัสกับสายไฟฟ้าที่ซ่อนอยู่หรือสายไฟฟ้าของเครื่องเอง อุปกรณ์เสริมในการตัดที่สัมผัสกับสายไฟฟ้าที่มีกระแสไฟฟ้าไหลอยู่อาจทำให้สัมผัสกับส่วนที่เป็นโลหะของเครื่องมือ และทำให้ไฟฟ้าช็อตกับผู้ใช้งานเครื่องได้

ต้องต่อเครื่องเข้ากับอุปกรณ์ป้องกันไฟฟ้าดูด (FI, RCD, PRCD) ที่มีค่ากระแสไฟฟ้า 30 มิลลิแอมป์หรือต่ำกว่าเมื่อไซ้เครื่องมือในสถานที่ต่างๆ กัน รวมถึงไซ้ที่เปิดโล่ง

ให้สวมแว่นตากับผู้สวมเครื่องมือ ไซ้โดยแนะนำให้สวมถุงมือรองเท้านิรสนและหมวกกันน็อก

ต้องไม่กำจัดขี้เลื่อยและเศษไม้ออกขณะกำลังใช้งานเครื่องก่อนทำงานใดๆ กับเครื่อง ให้ถอดปลั๊กออกจากเครื่อง

ให้เสียบปลั๊กเมื่อปิดเครื่องแล้วเท่านั้น

ดูแลสายไฟฟ้าหลักให้อยู่ห่างจากช่วงการทำงานของเครื่อง ให้สายไฟฟ้าหลักอยู่ตามหลังของคัมเสมอ

อย่าไซ้หัวเจาะเพชรในโหมดเจาะกระแทก

เมื่อทำงานบนพื้นคอนกรีตหรือพื้น โหระมัดระวังสายไฟฟ้า และท่อทางหรือท่อน้ำ

**สภาพที่ระบสำหรับการทำงาน**

สว่านเจาะกระแทก/ไขควงไฟฟ้านี้สามารถใช้งานได้อย่างเอนกประสงค์เพื่อเจาะ เจาะกระแทก ไขควงและตัดเกลียวไขควง

อย่าไซ้ผลิตภัณฑ์ที่นอกเหนือไปจากที่ระบุไว้สำหรับการใช้งานปกติ

**การเชื่อมต่อกระแสไฟฟ้าหลัก**

☐ ให้เชื่อมต่อเข้ากับไฟฟ้ากระแสสลับพลเดียวเท่านั้น และเชื่อมต่อเข้ากับระบบแรงดันไฟฟ้าตามที่ระบุไว้ในแผ่นแสดงอัตราแรงดันไฟฟ้า นอกจากนี้ยังสามารถเชื่อมต่อเข้ากับเตารับที่ไม่ได้สัมผัสกับดินเนื่องจากเครื่องได้รับการออกแบบมาให้มีความปลอดภัย ประเภทที่ 2

## การบำรุงรักษา

ต้องดูแลให้ห้องระบายอากาศของเครื่องมือปราศจากสิ่งกีดขวางตลอดเวลา

หากใช้เครื่องเพื่อเจาะแบบกระแทกเป็นหลัก ให้กำจัดฝุ่นที่สะสมบนหัวจับดอกสว่าน ขณะการกำจัดฝุ่นที่อยู่ในเครื่อง ให้วางตำแหน่งหัวจับดอกสว่านในแนวตั้ง และเปิดและปิดหัวจับดอกสว่านออกให้เต็มที่ สำหรับฝุ่นที่อยู่ลึกกว่าหัวจับดอกสว่าน แนะนำให้ใช้ที่ทำความสะอาดสำหรับปากจับและอุปกรณ์นำซึ่งเหล็กออกจากงู

ให้ใช้อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนของมิลวอกกีเท่านั้น หากต้องเปลี่ยนชิ้นส่วนที่ไม่ได้อธิบายไว้ กรุณาติดต่อตัวแทนบริการของมิลวอกกี (ดูรายชื่อที่อยู่สำหรับการบริการที่ได้รับบริการรับรองของเรา)

หากจำเป็น สามารถขอแบบของอุปกรณ์อย่างเร่งด่วนได้ โดยกรุณาระบุหมายเลขสิ่งของ รวมถึงประเภทของเครื่องที่แสดงไว้ในฉลากและสิ่งแบบใดจากตัวแทนให้บริการในท้องที่ หรือขอโดยตรงได้ที่ มิลวอกกี อีเลคทริคทูล (Milwaukee Electric Tool) แมกซ์-อีท-สตราวา 10 (Max-Eyth-Straße 10), 10, D-71364 วินนินเดน ประเทศเยอรมัน Milwaukee Electric Tool. -Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.)

## สัญลักษณ์



โปรดอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนที่จะเริ่มใช้เครื่อง



ข้อควรระวัง! คำเตือน! อันตราย!



ถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบก่อนที่จะทำงานใดๆ กับเครื่องเสมอ



อุปกรณ์เสริม - ไม่ได้รวมไว้กับอุปกรณ์มาตรฐาน มีจำหน่ายเป็นอุปกรณ์เสริม



อย่าทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าร่วมกับวัสดุขยะในครัวเรือนอื่นๆ ระเบียบข้อปฏิบัติของยุโรปฉบับ 2002/96/EC ระบุว่าขยะของเสียและการปฏิบัติในเรื่องอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์นั้น จะต้องเก็บแยกต่างหากและส่งไปยังสถานที่รีไซเคิลที่ปฏิบัติอย่างมีประสิทธิภาพ



การก่อสร้างประเภท II อุปกรณ์ที่ได้รับการป้องกันจากไฟฟ้าลัดวงจรไม่ได้อาศัยเพียงฉนวนเท่านั้น แต่มีการป้องกันตามความปลอดภัยเพิ่มเติม เช่น ฉนวนสองชั้นหรือฉนวนเสริม

**PD 705**

Kadar input.....	705 W
Output.....	355 W
Kelajuan tanpa beban.....	0-3000 /min
Kelajuan dibawah beban maksimum.....	0-1840 /min
Kadar gendrang dibawah beban maksimum ...	0-48000 /min
Moment penyesak statik * .....	13.8 Nm
Kapasiti penggerudian dalam konkrit .....	15 mm
Kapasiti penggerudian dalam bata dan jubin .....	16 mm
Kapasiti penggerudian dalam keluli.....	13 mm
Kapasiti penggerudian dalam kayu .....	30 mm
Julat bindu penggerudi .....	1,5-13 mm
Batang pandu .....	1/2" x 20
Diameter leher bindu .....	.43 mm
Berat mengikut prosedur-EPTA 01/2003.....	1,9 kg

\* Diukur berdasarkan Milwaukee norm N 877318

**AMARAN**

Tahap pelepasan gegaran yang diberikan dalam lembaran maklumat ini telah diukur mengikut ujian standard yang diberikan dalam EN 60745 dan boleh digunakan untuk membandingkan satu alat dengan alat yang lain. Ia boleh digunakan untuk penilaian pendedahan awal.

Tahap pelepasan getaran yang diisytiharkan mewakili aplikasi utama alat. Walau bagaimanapun, jika alat yang digunakan untuk aplikasi yang berbeza, dengan aksesori yang berbeza atau tidak diselenggarakan dengan baik, pelepasan getaran mungkin berbeza. Ini ketara boleh meningkatkan tahap pendedahan sepanjang tempoh jumlah bekerja.

Suatu anggaran tahap pendedahan kepada getaran juga perlu diambil kira masa apabila alat ini dimatikan atau apabila ia sedang digunakan tetapi bukan sebenarnya menjalankan tugas. Ini ketara boleh mengurangkan tahap pendedahan sepanjang tempoh jumlah bekerja.

Mengenal pasti langkah-langkah keselamatan tambahan untuk melindungi pengendali daripada kesan getaran seperti: mengekalkan alat dan aksesori, pastikan tangan kekal hangat, organisasi corak kerja.

**⚠️ AMARAN! Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan, termasuk yang disertakan bersama risalah.**

Kegagalan untuk mematuhi amaran-amaran dan arahan-arahan boleh mengakibatkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

**Simpan semua amaran dan arahan untuk rujukan pada masa depan.**

**ARAHAN-ARAHAN KESELAMATAN**

**Arahan-arahan keselamatan untuk penggerudian.**

**Pakai pelindung telinga apabila terdapat kesan penggerudian** Pendedahan kepada bunyi bising boleh menyebabkan kehilangan pendengaran.

**Gunakan bantuan-bantuan pemegang, jika dibekalkan dengan alat.** Kehilangan kawalan boleh menyebabkan kecederaan peribadi.

**Pegang alat kuasa pada permukaan penggenggam terlindung, apabila melaksanakan operasi di mana aksesori pemotongan boleh terkena pendawaian tersembunyi atau saraf sendiri.** Memotong aksesori yang berhubung dengan dawai "hidup" boleh membuatkan bahagian logam terdedah kepada alat kuasa "hidup" dan boleh menyebabkan pengendali terkena kejutan elektrik.

Peralatan yang digunakan di lokasi yang berlainan termasuk udara terbuka perlu disambungkan melalui peranti arus baki (FI, RCD, PRCD) 30mA atau kurang.

Sentiasa pakai cermin mata keledar apabila menggunakan mesin. Adalah disyorkan untuk memakai sarung tangan, kasut anti-gelincir dan apron.

Jangan keluarkan habuk papan dan serpihan semasa mesin sedang berfungsi.

Sebelum melakukan sebarang kerja pada mesin, sila tarik keluar palam dari soket.

Hanya masukkan palam apabila mesin telah dimatikan.

Pastikan sesalur jauh daripada kawasan bekerja mesin berkenaan. Sentiasa jauhkan kabel di belakang anda.

Jangan gunakan penggerudi teras berlian pada mod tukul.

Apabila peralatan digunakan di dinding, siling atau lantai, sila berhati-hati untuk mengelakkan kabel elektrik dan gas atau saluran paip.

**SYARAT PENGGUNAAN TERTENTU**

Gerudi tukul/pemutar skru elektronik boleh digunakan secara universal untuk penggerudian, gerudi tukul, pemutaran skru dan memotong benang skru.

Jangan gunakan produk ini dalam apa jua cara lain selain seperti yang dinyatakan untuk penggunaan biasa.

**SAMBUNGAN UTAMA**

**⚠️ Sambungkan hanya satu fasa AC semasa dan hanya pada sistem voltan yang ditunjukkan pada plat penarafan. Ia juga tidak mustahil untuk menyambung dengan soket tanpa sentuhan pbumihian kerana reka bentuk mematuhi keselamatan kelas II.**

## PENYENGGARAAN

Slot pengudaraan mesin mestilah bersih pada setiap masa.

Jika mesin digunakan terutamanya bagi penggerudian tukul, buanglah habuk yang terkumpul dari bindu dengan kerap. Untuk mengeluarkan habuk, pegang mesin dengan bindu yang menghadap ke bawah secara menegak, dan dibuka sepenuhnya dan tutup bindu. Habuk yang terkumpul akan jatuh dari bindu. Adalah disyorkan untuk membersihkan rahang pengapit dan pengapit rahang borings dengan kerap.

Gunakan aksesori Milwaukee dan alat ganti Milwaukee. Jika komponen yang perlu diganti belum diterangkan, sila hubungi salah satu daripada ejen perkhidmatan Milwaukee kami (lihat senarai alamat jaminan/perkhidmatan).

Jika perlu, alat pandang besar boleh dipesan. Sila nyatakan No. Artikel dan juga jenis mesin seperti yang dicetak pada label dan pesan lukisan di ejen khidmat tempatan anda atau secara terus melalui:

T.ä. Max - Eyth - Straße -10, D  
71364 Winnenden,  
Germany.

## SIMBOL-SIMBOL



Sila baca arahan-arahan dengan betul sebelum menggunakan mesin.



PERHATIAN! AMARAN! BAHAYA!



Sentiasa cabut palam dari soket sebelum menjalankan sebarang kerja pada mesin.



Accessory - Not included in standard Aksesori – Tidak disertakan bagi peralatan standard, disertakan sebagai aksesori.



Jangan buang alat elektrik bersama dengan bahan sampah rumah! Dalam mematuhi Arahan Eropah 2002/96/EC ke atas peralatan sisa elektrik dan elektronik dan pelaksanaannya mengikut undang-undang negara, alat elektrik yang telah sampai ke penghujung hayatnya mesti dikumpul secara berasingan dan dikembalikan ke kemudahan kitar semula yang serasi dengan alam sekitar.



Pembinaan kelas II, alat di mana perlindungan terhadap kejutan elektrik tidak bergantung kepada penebat asas sahaja, tetapi di mana langkah-langkah keselamatan tambahan, seperti penebatan berganda atau penebat bertetulang, disediakan.

**PD 705**

Công suất đầu vào danh định.....	705 W
Công suất đầu ra.....	355 W
Tốc độ không tải.....	0-3000 /min
Tốc độ dưới tải trọng tối đa.....	0-1840 /min
Tốc độ đập dưới tải trọng tối đa.....	0-48000 /min
Mô men kết tinh *.....	13.8 Nm
Khả năng khoan trong bê tông.....	15 mm
Khả năng khoan trong gạch và đá lát.....	16 mm
Khả năng khoan trong thép.....	13 mm
Khả năng khoan trong gỗ.....	30 mm
Khoảng cách đầu cặp mũi khoan.....	1,5-13 mm
Trục động cơ.....	1/2" x 20
Đường kính mâm cặp.....	43 mm
Trọng lượng theo Quy trình EPTA 01/2003.....	1,9 kg

\* Đo lường theo quy chuẩn Milwaukee N 877318

**CẢNH BÁO**

Mức độ phát sinh rung lắc trong bảng thông tin này đã được đo lường theo thử nghiệm đã được tiêu chuẩn hóa EN 60745 và có thể được sử dụng để so sánh một dụng cụ này với dụng cụ khác. Nó cũng có thể được sử dụng để đánh giá sơ bộ mức độ tiếp xúc.

Mức độ phát sinh rung lắc được khai báo thể hiện các ứng dụng chính của dụng cụ. Tuy nhiên, nếu dụng cụ được sử dụng cho những ứng dụng khác, đi kèm với phụ kiện khác hoặc được bảo dưỡng kém, mức độ này có thể khác đi. Nó sẽ làm mức độ tiếp xúc tăng lên đáng kể trong suốt quá trình làm việc.

Việc ước tính mức độ tiếp xúc với sự rung lắc nên tính đến số lần dụng cụ bị ngắt hoặc chạy nhưng không thực hiện công việc. Điều này có thể khiến mức độ tiếp xúc trong suốt quá trình làm việc giảm đi đáng kể.

Xác định các biện pháp an toàn bổ sung để bảo vệ người sử dụng khỏi những tác động rung lắc như bảo dưỡng dụng cụ và phụ kiện, giữ tay ẩm, tổ chức các mô hình làm việc.



**CẢNH BÁO!** Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và hướng dẫn sử dụng, bao gồm cả những hướng dẫn trong sách giới thiệu sản phẩm đi kèm.

Bất tuân theo những cảnh báo và hướng dẫn sử dụng có thể dẫn tới bị điện giật, cháy và/hoặc bị thương nghiêm trọng.

**Lưu giữ mọi tài liệu hướng dẫn và cảnh báo để tham khảo trong tương lai.**

**HƯỚNG DẪN AN TOÀN**

**Hướng dẫn an toàn khi khoan.**

**Đeo dụng cụ bảo vệ tai khi khoan đập.** Tiếp xúc với tiếng ồn có thể gây mất thính lực.

**Sử dụng tay cầm bổ sung nếu nó đi kèm với dụng cụ.** Mất kiểm soát có thể gây ra thương tích cá nhân.

**Nắm dụng cụ ở bề mặt tay cầm được cách điện khi thực hiện thao tác mà dụng cụ cắt có thể tiếp xúc với dây điện ngầm hoặc dây điện của chính dụng cụ máy.** Phụ tùng cắt tiếp xúc với một dây dẫn điện có thể làm cho những bộ phận kim loại tiếp xúc với dây dẫn bị nhiễm điện và khiến cho người điều khiển bị điện giật.

Những thiết bị được sử dụng tại nhiều địa điểm khác nhau như ngoài trời cần phải kết nối với một thiết bị dòng điện dư (FI, RCD, PRCD) 30mA hoặc thấp hơn.

Luôn đeo kính khi sử dụng máy. Nên đeo găng tay, giày chống trượt và tấm chắn.

Không được lấy mùn cưa và những mảnh gỗ vụn ra khỏi máy khi máy đang chạy.

Trước khi tiến hành bất kỳ công việc gì trên máy, phải rút phích cắm ra khỏi ổ điện.

Chỉ cắm phích vào ổ điện khi máy đã được tắt.

Giữ dây dẫn điện nguồn ngoài phạm vi làm việc của máy. Luôn để dây dẫn tránh xa ở phía sau quý vị.

Không sử dụng các máy khoan lõi kim theo phương thức khoan đập bằng búa.

Khi thao tác trên tường, trần nhà, sàn nhà, nên cẩn thận tránh dây điện, đường ống dẫn khí hoặc nước.

**ĐIỀU KIỆN SỬ DỤNG QUY ĐỊNH**

Máy khoan đập / máy vặn vít điện tử có thể sử dụng rộng rãi để khoan, khoan đập, vặn vít và cắt ren vít. Không sử dụng sản phẩm này cho mục đích khác với chức năng sử dụng thông thường của nó.

**KẾT NỐI NGUỒN ĐIỆN**

Chỉ kết nối máy với dòng điện xoay chiều một pha và hệ thống điện thể ghi trên nhãn thông số. Cũng có thể kết nối máy với ổ điện mà không cần thiết bị tiếp đất vì thiết kế của máy tương thích với cấp độ an toàn II.

Tiếng Việt



## BẢO DƯỠNG

Phải luôn giữ các khe thông gió trên máy thông thoáng.

Nếu máy chủ yếu được sử dụng để khoan đập, phải luôn gỡ bụi ra khỏi mâm cặp. Để gỡ bụi, giữ máy với mâm cặp hướng thẳng xuống dưới, mở và đóng mâm cặp hết cỡ. Bụi tích tụ sẽ rơi ra khỏi mâm cặp. Nên sử dụng thiết bị vệ sinh cho hàm ê-tô và khoan hàm ê-tô một cách thường xuyên.

Chỉ nên sử dụng phụ kiện và phụ tùng Milwaukee. Nếu cần thay thế linh kiện nào không được mô tả trong tài liệu, vui lòng liên hệ với đại lý dịch vụ Milwaukee của chúng tôi (xem trong danh sách địa chỉ các đại lý dịch vụ/bảo hành của chúng tôi).

Nếu cần, có thể đặt hàng qua bản vẽ chi tiết. Vui lòng nói rõ số hiệu sản phẩm cũng như kiểu máy được in trên nhãn và đặt hàng qua bản vẽ tại các đại lý dịch vụ địa phương hoặc trực tiếp tại: Milwaukee Electric Tool., Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## KÝ HIỆU



Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi khởi động máy.



**CHÚ Ý! CẢNH BÁO! NGUY HIỂM!**



Luôn ngắt phích cắm ra khỏi ổ điện trước khi tiến hành bất cứ công việc gì trên máy.



Phụ kiện - không bao gồm trong thiết bị tiêu chuẩn, có thể mua riêng dưới dạng phụ kiện có sẵn.



Không thải loại các dụng cụ điện với rác thải gia dụng! Để thực hiện Chỉ thị Châu Âu 2002/96/EC về thiết bị điện và điện tử thải loại, và việc thực thi chúng theo luật nước sở tại, các dụng cụ điện đã hết vòng đời sử dụng phải được thu gom riêng và trả về cho cơ sở tái chế phù hợp với môi trường.



Cấu tạo tầng bảo vệ II, dụng cụ bảo vệ khỏi bị điện giật không chỉ dựa vào cách điện cơ bản mà còn dựa vào các biện pháp an toàn bổ sung như cách điện kép hoặc cách điện tăng cường.

Copyright 2012  
Milwaukee Electric Tool.  
Max-Eyth-Straße 10  
D-71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0

961075220-02(A)